

Junio 2024



Ciudad de Woodburn

Informe de calidad del agua 2023



El ayuntamiento de Woodburn se complace en presentarles el Informe de Calidad del Agua de este año. Este informe está diseñado para informarle sobre la calidad del agua y los servicios que le ofrecemos cada día. Nuestro objetivo constante es de proporcionarle un suministro seguro y fiable de agua potable. Queremos que entiendan los esfuerzos que hacemos para mejorar continuamente el proceso de tratamiento del agua y proteger nuestros recursos de donde proviene el agua.

El informe de calidad del agua lo exige anualmente la ley federal **Environmental Protection Agency** (EPA), la agencia de protección del medio ambiente. En este informe se ofrece información sobre las pruebas de calidad del agua realizadas en el suministro de agua de la ciudad. La palabra "contaminante" se usa a través del informe para describir los contaminantes regulados y detectados en el suministro de agua potable de la ciudad. Algunos de los contaminantes reportados son elementos orgánicos que ocurren naturalmente.

El ayuntamiento tiene mucho cuidado en proveer agua potable segura a los residents y usuarios de Woodburn.



INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA SALUD

Sería razonable suponer que el agua potable, incluyendo la agua embotellada, contiene al menos cantidades mínimas de algunos "contaminantes". La presencia de estos contaminantes no indica necesariamente que el agua sea un riesgo para la salud. Puede obtener más información sobre los contaminantes y sus posibles efectos sobre la salud llamando a la **línea directa de la EPA sobre agua potable segura**

(1-800-426-4791).

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población general.

Las personas inmunodeficientes, como los que padecen de cáncer sometidos a quimioterapia, las personas que han recibido trasplantes de órganos, si tienen VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, los adultos mayores y los bebés, pueden correr un mayor riesgo de contraer infecciones.

Estas personas deben pedir consejo sobre el agua potable a sus proveedores médicos. EPA/**Centers for Disease Control** (CDC) los centros para el control y prevención de enfermedades tienen directrices sobre los medios adecuados para reducir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos estas están disponibles por medio de la línea directa de agua potable segura (1-800-426-4791).

Contaminantes	MCLG o MRDLG	MCL, TT, o MRDL	Detectar En Su Agua	Datos de Muestra	INFRAC- CIÓN	Fuente típica	
Desinfectantes y productos derivados de la desinfección							
(Existen pruebas convincentes de que es necesario añadir un desinfectante para controlar los contaminantes microbianos).							
Cloramina (como Cl ₂) (mg/L)	4	4	0.98	2023	No	Aditivo del agua para controlar los microbios	
Ácidos haloacéticos (HAA5) (ppb)	NA	60	2.8	2023	No	Producto derivado por la cloración del agua potable	
TTHMs [Trihalometanos Total] (ppb)	NA	80	6.5	2023	No	Producto derivado por la desinfección del agua potable	
Contaminantes inorgánicos							
Arsénico (ppb)	0	10	7	2017	No	Erosión de depósitos naturales; derrame de huertos; derrame de residuos de la producción de vidrio y electrónica	
Nitrato [medido como Nitrógeno] (ppm)	10	10	0.02	2023	No	Derrame por el uso de fertilizantes; lixiviación de fosas sépticas, aguas residuales; erosión de depósitos naturales	
Nitrato [medido como Nitrógeno] (ppm)	1	1	0.014	2017	No	Derrame por el uso de fertilizantes; lixiviación de fosas sépticas, aguas residuales; erosión de depósitos naturales	
Contaminantes microbiológicos							
Indicador fecal - E. coli en la fuente (muestras positivas)	0	0	*1	2023	No	Excrementos humanos y de animales	
Coliforme Total (RTCR)	NA	TT	*2	2023	No	Presente de forma natural en el medio ambiente	
Contaminantes radiactivos							
Emisores beta/fotónicos (mrem/yr.)	0	4	0	2017	No	Descomposición de depósitos naturales y artificiales	
Radio (combinado 226/228) (pCi/L)	0	5	0	2017	No	Erosión de depósitos naturales	
Uranio (ug/L)	0	30	0	2017	No	Erosion of natural deposits	
Contaminantes	MCLG	MCL	Su Agua	Fecha de muestra	# Muestras que Superan la AL	Superan el MCL	Fuente típica
Inorganic Contaminants							
Cobre: nivel de intervención en los grifos de los consumidores	1.3	1.3	0.22	2023	0	No	Corrosión de sistemas de plomería en el hogar; Erosión de depósitos naturales
Plomo: nivel de actuación en los grifos de los consumidores	0	15	7.5	2023	1	No	Corrosión de sistemas de plomería en el hogar; Erosión de depósitos naturales

*Nivel 1 Evaluación y defectos sanitarias

Los coliformes son bacterias que están presentes de forma natural en el medio ambiente y se utilizan como indicador de que puede haber otros patógenos potencialmente dañinos transmitidos por el agua o de que existe una vía potencial a través de la cual la contaminación puede entrar en el sistema de distribución de agua potable. Encontramos coliformes que indicaban la necesidad de buscar posibles problemas en el tratamiento o la distribución del agua. Cuando esto ocurre, estamos obligados a realizar evaluaciones para identificar problemas y corregir los problemas encontrados durante estas evaluaciones.

Durante el año pasado se nos pidió que realizáramos una Evaluación de Nivel 1. Se llevó a cabo una evaluación de nivel 1. Además, se nos exigió la adopción de una medida correctiva y completamos esa evaluación.

*No se conoce la razón del golpe de E-Coli y después de 5 pruebas repetidas no hay E-Coli.

La **EPA (Environmental Protection Agency)**, la Agencia de Protección del Medio Ambiente, regula la frecuencia de la toma de muestras de varios contaminantes. Los datos que se presentan en esta grafica son los resultados de las muestras realizadas entre el 1º de enero y el 31 de diciembre del 2020. También incluye los resultados más recientes de las pruebas no requeridas durante el 2020.

MCLG (Maximum Contaminant Level Goal): El objetivo de nivel máximo de contaminante, es el nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.

MCL (Maximum Contaminant Level): El Nivel Máximo de Contaminante, es el nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL se establecen lo más cerca posible del MCLG utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

TT (Treatment Technique): La Técnica de Tratamiento, es el proceso necesario destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

MRDL (Maximum Residual Disinfectant Level): El nivel máximo de desinfectante residual, es el nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas convincentes de que la adición de un

Otras pruebas	MCLG	resultados	Fecha de muestra	Infracción	Fuente típica
SOCs Compuestos orgánicos sintéticos	0	ND	2022	NO	Los SOC son sustancias químicas orgánicas (basadas en el carbono) fabricadas por el hombre. Se utilizan como pesticidas, defoliantes, aditivos para combustibles y como ingredientes de otros compuestos orgánicos.
VOCs Compuestos orgánicos volátiles	0	ND	2022	NO	Los VOC son cualquier compuesto que contenga carbono que pueda evaporarse en el aire ,pueden aparecer en fuentes de agua potable como resultado de la contaminación por derrames o eliminación inadecuada de productos que contengan VOC

Ciudad de Woodburn 2017- Compuestos inorgánicos

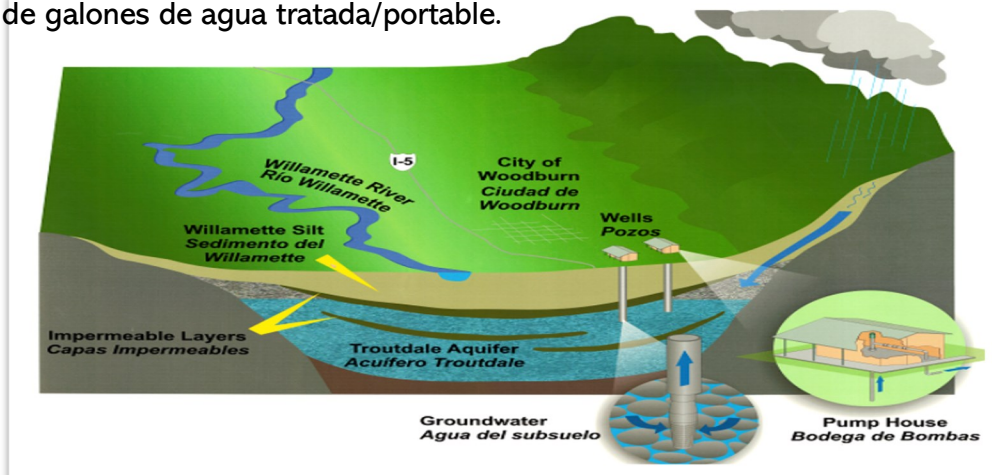
Contaminente	Mgl/(PPM)	MCL
Antimonio	ND	0.006
Bario	.0027	2.0
Berilia	ND	0.004
Cadmio	ND	0.005
Cromo	ND	0.1
Cianuro	ND	0.2
Fluoruro	.53	4.0
Hierro	ND	0.3
Manganeso	ND	0.05
Mercurio	ND	0.002
Níquel	ND	0.1
Selenio	ND	0.05
Sodio	24.3	20*
Talio	ND	0.002

*Los niveles de sodio son para clientes con un consumo restringido de sodio.

Fluoruro: El agua de Woodburn contiene fluoruro natural. El ayuntamiento **no** añade flúor al agua.

La ciudad de Woodburn utiliza agua subterránea, que se extrae del acuífero Troutdale utilizando seis pozos activos. La ciudad tiene tres plantas de tratamiento de agua, cada planta recibe agua no tratada de dos pozos, en las plantas el agua es tratada para remover el hierro, el manganeso, el arsénico y el radón. La desinfección secundaria del agua incluye la inyección de cloro en el suministro de agua de la ciudad para formar cloraminas, este metodo se empezo en mayo del 2011. Las plantas de tratamiento del agua están ubicadas en National Way, Country Club Road y Parr Road. Cada planta de tratamiento está equipada con sistemas de alimentación de productos químicos y cuatro filtros de presión y sistema de generación de hipoclorito de sodio. El agua se trata con permanganato de potasio y se filtra usando filtros de presión equipados con medios de arena verde y carbón de antracita. Después de la filtración, se introducen cloraminas, y luego la agua tratada es transportada a los tanques de deposito. Cuando el agua sale en cascada de las tuberías de entrada hacia los depósitos, se elimina el radón.

El sistema de agua dispone de depósitos de almacenamiento a nivel del suelo en cada planta de tratamiento de agua y un depósito elevado en Cleveland Street, con un volumen total de almacenamiento de 5.45 millones de galones de agua tratada/portable.



Consejos para conservar el agua

- ¿Sabía que el hogar medio estadounidense consume aproximadamente 400 galones de agua al día o 100 galones por persona? Por suerte, hay muchas formas gratuitas o de bajo costo para ahorrar agua. Los pequeños cambios pueden suponer una gran diferencia. Pruebe uno hoy y pronto se convertirá en algo natural.
- Tome duchas cortas: una ducha de 5 minutos consume de 4 a 5 galones de agua en comparación con un baño de 50 galones.
- Cierre el grifo mientras se cepilla los dientes, se lava el pelo o se afeita: ahorrará hasta 500 galones de agua al mes.
- Utiliza un cabezal de ducha que ahorre agua. Son baratos, fáciles de instalar y pueden ahorrar hasta 1,000 galones al mes.
- Riegue las plantas sólo cuando sea necesario.
- Arregle los inodoros y grifos que goteen. Las arandelas de los grifos son baratas y sólo se tarda unos minutos en cambiarlas. Para comprobar si hay fugas en el inodoro, ponga unas gotas de colorante en el tanque y espere. Si se filtra en la taza del inodoro sin tirar de la cadena, tiene una fuga . Arreglarla o sustituirla por un modelo nuevo y más eficiente puede ahorrar hasta 1,000 galones al mes.
- Ajuste los rociadores para que sólo se riegue su césped. Aplique el agua a como el suelo pueda absorberla y durante las horas más frescas del día para reducir la evaporación.

ENCUESTA SOBRE CONEXIONES CRUZADAS

El propósito de esta encuesta es determinar si puede existir una conexión cruzada en su casa o negocio. Una conexión cruzada es una conexión no protegida o inadecuada a un sistema público de distribución de agua que puede provocar la entrada de contaminación o polución en el sistema. Somos responsables de hacer cumplir las normas de control de las conexiones cruzadas y de garantizar que ningún contaminante pueda entrar en el sistema de distribución en condiciones de flujo anormales. Si tiene alguno de los dispositivos enumerados a continuación, póngase en contacto con nosotros para que podamos analizar el problema y, si es necesario, inspeccionar su conexión y ayudarle a aislarla si es necesario. (503)982-5380

- Boiler/ Caldera/ Calentador radiante (calentadores de agua no incluidos)
- Sistema subterráneo de riego del césped
- Piscina o jacuzzi (piscinas de hidromasaje no incluidas, así como piscinas de temporada)
- Fuentes adicionales de agua en la propiedad
- Estanques decorativos

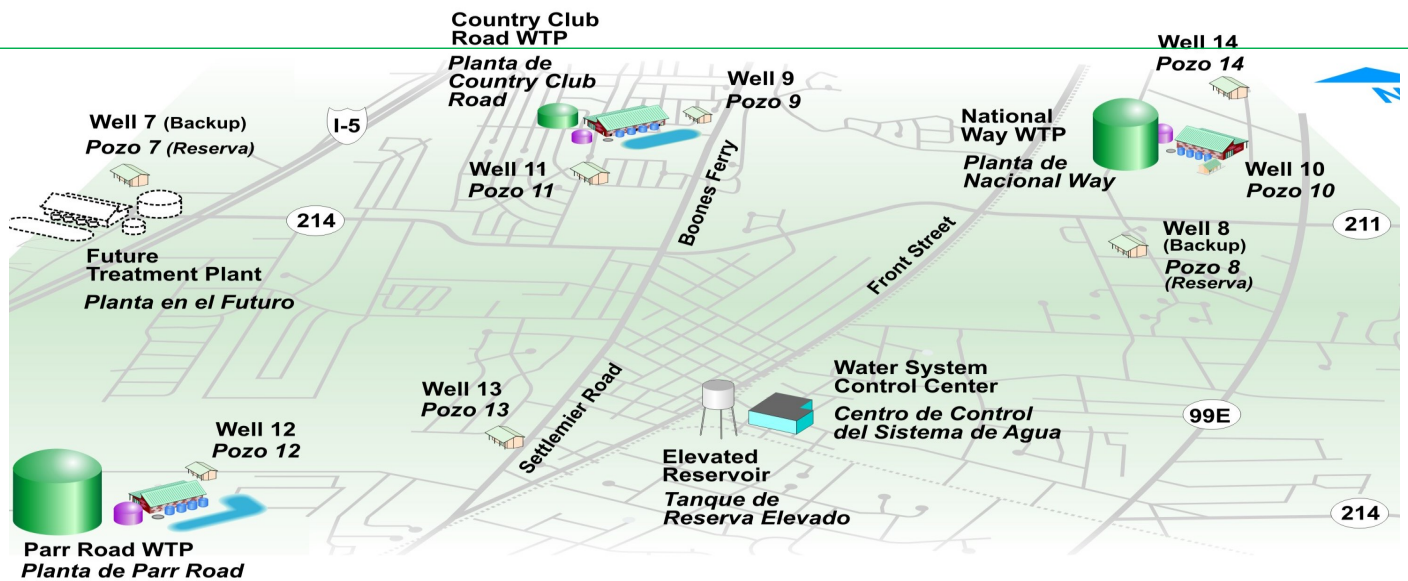
Encuesta de la Línea de Agua

Estamos haciendo un estudio de plomería de plomo / cobre

Si su casa fue construida en 1986 o antes y usted sabe qué tipo de tubería está debajo de su casa por favor llámenos al (503) 982-5380 , para hacernos saber . Gracias.

Origen de Agua: Departamento de Calidad Medioambiental de Oregon (Oregon Department of Environmental Quality)

Y la Autoridad de Salud de Oregon (Oregon Health Authority) completaron un informe de evaluación del origen de agua de Woodburn en el 2005, como es requerido por la ley federal de Agua Potable Segura (Federal Safe Drinking Water Act) con el propósito de identificar las posibles fuentes de contaminación del origen de agua utilizada para el agua potable. El informe complete esta disponible para revisión poniéndose en contacto con la sección de agua potable del ayuntamiento de Woodburn (City of Woodburn Drinking Water Section), 503-982-5381.



Para más información sobre este informe, contacte:

Ayuntamiento de Woodburn,
Drinking Water Section
202 Young St

Gerente de la División de Operaciones

Byron Brooks at 503-980-2435

Oregon Health Authority:

(971) 673-0405

Oregon Health Authority Web

Page: <https://www.oregon.gov/oha/ph/healthyenvironments/drinkingwater/>

EPA Hotline: 1-800-426-4791

EPA Drinking Water Web page:

<https://www.epa.gov/ground-water-and-drinking-water/safe-drinking-water-information>

Sesiones del Consejo Municipal

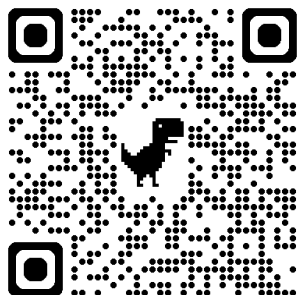
se llevan a cabo cada segundo y cuarto lunes de cada mes

a las 7:00 PM

El Ayuntamiento de Woodburn

270 Montgomery Street

Woodburn, OR 97071



City of Woodburn
270 Montgomery Street
Woodburn, OR 97071